

KOMPAKT

Bundesrat kommt kleineren Spielcasinos entgegen

BERN – Der Bundesrat kommt den finanziell teilweise in Bedrängnis geratenen kleineren Casinos entgegen. Spielbanken mit einer B-Lizenz müssen nur 30 Prozent ihres Gewinns, Bergcasinos gar nur 20, statt 40 Prozent abgeben. Die Landesregierung nutzt damit ihren Spielraum im Spielbankengesetz aus. In vielen kleineren Casinos sind die



Spiele seit dem Start im vergangenen Jahr nicht wie erhofft angelaufen. So wurde dem Casino Arosa im vergangenen Juni nach weniger als einem Betriebsjahr die Konzession entzogen, da es die finanziellen Voraussetzungen nicht mehr erfüllte. Auch die Swiss-Casino-Gruppe machte auf die vielerorts kritische Situation der so genannten B-Casinos aufmerksam und verlangte Massnahmen zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit. Der Bundesrat hat nun aufgrund einer Gesamtanalyse den Basisabgabensatz 2002 und 2003 für die kleineren Casinos deutlich tiefer angesetzt als bei den A-Casinos. So müssen die kleineren touristischen Bergcasinos in Arosa, Davos, St. Moritz und Zermatt nur noch 20 Prozent des Bruttospieletrages (BSE) abgeben, die anderen Spielbanken mit B-Lizenzen – Bad Ragaz, Courrendlin, Crans, Granges-Paccot, Interlaken, Locarno, Mendrisio, Meyrin, Schaffhausen und Zürichsee – 30 Prozent.

# Optimismus

## Orange-CEO Andreas Wetter erwartet höheren Jahresumsatz

GENÈ – Orange Schweiz schaut getrost in die Zukunft. Der Mobiltelefonie-Anbieter erwartet im zweiten Halbjahr einen höheren Umsatz. Wichtiger Wachstumsmotor wird dabei laut Orange-Chef Andreas Wetter die Datenübertragung über das Mobilfunknetz sein.

«Die Unternehmensleitung kann die Zukunft mit Optimismus angehen und auf ein sehr erfreuliches Jahresergebnis 2003 hoffen», sagte Andreas Wetter, Generaldirektor der France Telecom-Tochter Orange Schweiz, in einem Gespräch mit der Nachrichtenagentur sda.

Umsatz pro Kunde soll steigen

Wetter rechnet dabei auch mit einem höheren Umsatz pro Kunden. «Einer der wichtigsten Wachstumsfaktoren wird dabei die mobile Datenübertragung sein», sagte Wetter am Rande einer Veranstaltung der Telekommunikationsmesse Telecom 2003 in Genè. Erklärtes Ziel von Orange ist es, bis 2005 rund 25 Prozent des Umsatzes mit der mobilen Datenübermittlung zu verdienen. Im ersten Semester belief sich der Gesamtumsatz auf 573 Mio. Franken, was einer Zunahme um 20,9 Prozent gegenüber dem ersten Halbjahr 2002 entspricht. In den ersten sechs Monaten 2003 lag der durchschnittliche Umsatz pro Nutzer (ARPU) bei 89 Franken. (Red.: Zum Vergleich: Bei der Swisscom lag dieser Wert bei 80 Franken). «Wir werden sowohl im Privats als auch im Geschäftsbereich



Wichtiger Wachstumsmotor wird dabei laut Orange-Chef Andreas Wetter die Datenübertragung über das Mobilfunknetz sein.

weiterhin neue Kunden gewinnen», sagte Wetter weiter. Bereits nach den ersten sechs Monaten 2003 war die Kundenzahl im Vergleich zur Vorjahresperiode bei Orange um 14,6 Prozent auf 1 Million angestiegen.

Das Ende des Roaming-Vertrags mit der Swisscom sei wie von Orange geplant über die Bühne gegangen. Der Roaming-Vertrag ermöglichte Orange, bei einem Empfangsloch automatisch auf das Netz der Swisscom zu schalten. «Vier Jahre nach unserem Markteintritt, decken wir bereits 98 Prozent der Schweizer Bevölkerung ab. Wir brauchen deshalb das nationale Mobiltelefonie-Netz der Swisscom

nicht mehr als Rückhalt», so Wetter. Orange hatte damit gerechnet, dass weniger als 5 Prozent der ländlichen Bevölkerung den Wegfall des Sicherheitsnetzes Swisscom zu spüren bekämen. Es habe sich gezeigt, dass dieser Prozentsatz noch tiefer gelegen sei, sagte Wetter.

UMTS-Start auf der langen Bank

Bei der Mobiltelefonie der dritten Generation (UMTS) sieht Orange keine Probleme, die in der Konzession geforderte Abdeckung von 50 Prozent der Bevölkerung bis Ende 2004 zu erreichen. Orange habe bereits Baubewilligungen für 1000 Antennen.

ANZEIGE

**boss**  
marketing consult anstalt

beratung und realisierung von kundenlösungen:

- marketingkonzept
- unternehmens-/ marktstrategie
- kommunikationskonzept
- projektimplementierung
- marketing-outsourcing

telefonmarketing-seminare:

- mit erfolg verkaufen
- erfolgreich zu kundenterminen

schaanerstrasse 31, 9490 Vaduz  
telefon ++423 392 50 66  
www.bossmarketing.ch

ANZEIGE

**BN & Partner Renten EUR**

Obligationenfonds  
Preis vom 14.10.2003  
Inventarwert\* EUR 49,98  
\*+ Ausgabekommission

Zahlstelle in Liechtenstein  
LGT Bank in Liechtenstein  
Herrengasse 12  
FL-9490 Vaduz

ANZEIGE

**Silicon Valley Equities**

NAV (+ Ausgabekommission)  
Kurs 15.10.03

USD **82,76**

Zuwachs 2003:  
+72,45%

**HF**

Hermann Finance AGmV  
Astrasse 59, Vaduz, Liechtenstein  
Telefon +423 / 399 33 66

**It's Money**  
www.hermannfinance.com

Zahlstelle und Vertreter: Liechtensteinische Landesbank Aktiengesellschaft, Städtle 44, 9490 Vaduz		Tageskurse per 13.10.2003				UBS Fund Infoline +41-1-235 36 36						
Valoren- nummer	Fondsname	Währung	Netto- inventarwert	Valoren- nummer	Fondsname	Währung	Netto- inventarwert	Valoren- nummer	Fondsname	Währung	Netto- inventarwert	
<b>Anlagestrategiefonds</b>												
<i>luxemburgischen Rechts</i>												
618668	UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (CHF) A	CHF	1017.07	1062347	UBS (Lux) Bond Fund - Convert Europa A	EUR	1997.86	512725	UBS (Lux) Equity Fund - EURO STOXX 50 B	EUR	107.97	
47534	UBS (Lux) Strategy Sicav - Fixed Income (CHF)	CHF	131.1	595742	UBS (Lux) Bond Fund - EUR A	EUR	94.33	823131	UBS (Lux) Equity Fund - Financial Services B	EUR	84.55	
601321	UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (CHF) A	CHF	1076.65	883655	UBS (Lux) Bond Fund - Euro High Yield A	EUR	94.64	828776	UBS (Lux) Equity Fund - France B	EUR	81.86	
601322	UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (CHF) B	CHF	1625.86	883660	UBS (Lux) Bond Fund - Euro High Yield B	EUR	122.96	828778	UBS (Lux) Equity Fund - Great Britain B	GBP	71.74	
239656	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (CHF) A	CHF	1186.09	608426	UBS (Lux) Bond Fund - GBP A	GBP	241.81	547581	UBS (Lux) Equity Fund - Greater China B	USD	67.84	
239657	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (CHF) B	CHF	1416.37	608427	UBS (Lux) Bond Fund - GBP B	GBP	40.77	855245	UBS (Lux) Equity Fund - Health Care B	USD	91.55	
836190	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (CHF) C	CHF	84.7	529249	UBS (Lux) Bond Fund - Global (CHF) A	CHF	474.68	512613	UBS (Lux) Equity Fund - Hong Kong B	USD	360.13	
601320	UBS (Lux) Strategy Fund - Growth (CHF) B	CHF	1588.29	529250	UBS (Lux) Bond Fund - Global (CHF) B	CHF	608.05	255790	UBS (Lux) Equity Fund - Italy B	EUR	43.76	
529255	UBS (Lux) Strategy Fund - Equity (CHF) B	CHF	458.18	564493	UBS (Lux) Bond Fund - Global (EUR) A	EUR	264.41	255789	UBS (Lux) Equity Fund - Mid Caps USA B	USD	529.23	
618666	UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (EUR) A	EUR	1107.92	564494	UBS (Lux) Bond Fund - Global (EUR) B	EUR	339.43	1132747	UBS (Lux) Equity Fund - Megatrends B	USD	61.21	
618667	UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (EUR) B	EUR	1851.27	608430	UBS (Lux) Bond Fund - JPY A	JPY	108938	1137571	UBS (Lux) Equity Fund - Consumer Cyclical B	USD	67.63	
47557	UBS (Lux) Strategy Sicav - Fixed Income (EUR)	EUR	162.85	608431	UBS (Lux) Bond Fund - JPY B	JPY	151163	67819	UBS (Lux) Equity Fund - Netherlands B	EUR	314.21	
601324	UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (EUR) A	EUR	1297.2	608428	UBS (Lux) Bond Fund - USD A	USD	110.46	1032436	UBS (Lux) Equity Fund - New Markets B	EUR	14.46	
601325	UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (EUR) B	EUR	2146.6	608429	UBS (Lux) Bond Fund - USD B	USD	202.95	512615	UBS (Lux) Equity Fund - Singapore B	USD	356.05	
239649	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (EUR) A	EUR	1207.07	1575795	UBS (Lux) Bond Sicav - EUR Corporates B	EUR	10.23	255787	UBS (Lux) Equity Fund - Small & Mid Caps Japan B	JPY	12737	
239655	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (EUR) B	EUR	1561.86	1640534	UBS (Lux) Bond Sicav - USD Corporates B	USD	10.21	618344	UBS (Lux) Equity Fund - Small Caps USA B	USD	342.5	
836192	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (EUR) C	EUR	80.48	1457360	UBS (Lux) Bond Sicav - Flexible Term EUR B	EUR	102.5	828789	UBS (Lux) Equity Fund - Taiwan B	USD	81.26	
601323	UBS (Lux) Strategy Fund - Growth (EUR) B	EUR	1883	1455256	UBS (Lux) Bond Sicav - Flexible Term USD B	USD	101.38	661211	UBS (Lux) Equity Fund - Technology B	USD	139.11	
564500	UBS (Lux) Strategy Fund - Equity (EUR) - B	EUR	248.43	512729	UBS (Lux) Bond Sicav - USD High Yield B	USD	130.75	823133	UBS (Lux) Equity Fund - Telecom B	EUR	40.46	
618670	UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (USD) A	USD	1044.2	849534	UBS (Lux) Emerging Ec. Fund - Global Bonds	USD	831.27	828789	UBS (Lux) Equity Fund - USA B	USD	74.83	
618671	UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (USD) B	USD	1757.7	345232	UBS (Lux) Emerging Ec. Fund - Lat.Am. Bonds	USD	2638.51	512728	UBS (Lux) Equity Fund - USA Value	USD	152.78	
47566	UBS (Lux) Strategy Sicav - Fixed Income (USD)	USD	163.66	585267	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - AUD B	AUD	141.58	1489076	UBS (Lux) Key Selection Sicav - Euro Countries Equities B	EUR	10.65	
601327	UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (USD) A	USD	1152.02	585269	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - CAD B	CAD	138	1489070	UBS (Lux) Key Selection Sicav - European Equities B	EUR	10.28	
601328	UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (USD) B	USD	1959.52	359535	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - CHF A	CHF	104	126.75	1557770	UBS (Lux) Key Selection Sicav - Global Equities (EUR) B	EUR	11.16
239658	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (USD) A	USD	1283.43	359536	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - CHF B	CHF	129.32	149.79	1557741	UBS (Lux) Key Selection Sicav - Global Equities (USD) B	USD	11.85
239659	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (USD) B	USD	1684.7	987421	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - EUR A	EUR	142.34	1557741	UBS (Lux) Key Selection Sicav - Global Equities (USD) B	USD	11.85	
836193	UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (USD) C	USD	95.01	359539	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - EUR B	EUR	142.34	149.79	1557741	UBS (Lux) Key Selection Sicav - Global Equities (USD) B	USD	11.85
601326	UBS (Lux) Strategy Fund - Growth (USD) B	USD	1869.14	585271	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - GBP B	GBP	133.39	160.52	1491286	UBS (Lux) Key Selection Sicav - US Equities (EUR) B	EUR	10.33
564492	UBS (Lux) Strategy Fund - Equity (USD) - B	USD	506.18	993014	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - USD A	USD	1663.36	1489085	UBS (Lux) Key Selection Sicav - US Equities (USD) B	USD	11.91	
<i>schweizerischen Rechts</i>												
279211	UBS (CH) Strategy Fund - Yield (CHF)	CHF	118.7	107204	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - US Government A USD	USD	1089.84					
279212	UBS (CH) Strategy Fund - Balanced (CHF)	CHF	140.12	107206	UBS (Lux) Medium Term Bond Fund - US Government B USD	USD	1663.36					
47453	UBS (CH) Strategy Fund - Yield (EUR)	EUR	66.44	<i>schweizerischen Rechts</i>								
47454	UBS (CH) Strategy Fund - Balanced (EUR)	EUR	77.77	277524	UBS (CH) Bond Fund - High Yield (CHF)	CHF	84.76	278880	UBS 100 Index-Fund Switzerland	CHF	3379.12	
279217	UBS (CH) Strategy Fund - Yield (USD)	USD	89.08	278856	UBS (CH) Bond Fund - CHF	CHF	110.62	278870	UBS (CH) Equity Fund - Asia	USD	494.76	
279218	UBS (CH) Strategy Fund - Balanced (USD)	USD	101.43	279184	UBS (CH) Bond Fund - CHF Domestic	CHF	113.38	279156	UBS (CH) Equity Fund - Canada	CAD	117.6	
<b>Geldmarktfonds</b>												
<i>luxemburgischen Rechts</i>												
345234	UBS (Lux) Emerging Ec. Fund - Latin America MM USD	USD	1769.74	279158	UBS (CH) Bond Fund - Convert Asia	USD	118.77	689384	UBS (CH) Equity Fund - Eastern Europe	EUR	462.02	
474019	UBS (Lux) Money Market Fund - AUD	AUD	1383.7	278859	UBS (CH) Bond Fund - EUR	EUR	113.71	96699	UBS (CH) Equity Fund - Emerging Asia	USD	31.58	
601333	UBS (Lux) Money Market Fund - CAD	CAD	1493.36	278857	UBS (CH) Bond Fund - GBP	GBP	127.89	107194	UBS (CH) Equity Fund - Emerging Markets	USD	1087.24	
601221	UBS (Lux) Money Market Fund - CHF	CHF	1120.2	278852	UBS (CH) Bond Fund - Global	CHF	78.38	58450	UBS (CH) Equity Fund - Energy	USD	136.89	
595225	UBS (Lux) Money Market Fund - EUR	EUR	723.4	278853	UBS (CH) Bond Fund - USD	USD	145.47	279170	UBS (CH) Equity Fund - Europe	CHF	548.28	
594600	UBS (Lux) Money Market Fund - GBP	GBP	647.08	1041161	UBS (Lux) Equity Fund - Asian Technology B	USD	48.66	278866	UBS (CH) Equity Fund - France	EUR	504.87	
594601	UBS (Lux) Money Market Fund - USD	USD	1475.83	92920	UBS (Lux) Equity Fund - Australia B	AUD	371.18	279182	UBS (CH) Equity Fund - Germany	EUR	208.53	
609691	UBS (Lux) Short Term Invest - EUR A	EUR	319.65	512723	UBS (Lux) Equity Fund - Biotech B	USD	140.26	278865	UBS (CH) Equity Fund - Global	CHF	166.93	
596763	UBS (Lux) Short Term Invest - EUR B	EUR	381.81	67821	UBS (Lux) Equity Fund - Canada B	CAD	416.47	278868	UBS (CH) Equity Fund - Global Titans	USD	100.42	
<b>Obligationenfonds</b>												
<i>luxemburgischen Rechts</i>												
608420	UBS (Lux) Bond Fund - AUD A	AUD	109.56	1660417	UBS (Lux) Equity Fund - Emerging Markets (EUR) B	EUR	10.59	260969	UBS (CH) Equity Fund - Natural Resources	EUR	362.85	
608421	UBS (Lux) Bond Fund - AUD B	AUD	238.72	1660417	UBS (Lux) Equity Fund - Emerging Markets (USD) B	USD	10.73	279197	UBS (CH) Equity Fund - Netherlands	USD	356.02	
595737	UBS (Lux) Bond Fund - CAD A	CAD	118.36	940812	UBS (Lux) Equity Fund - Euro Countries B	EUR	83.27	279188	UBS (CH) Equity Fund - Pacific	CHF	564.36	
595738	UBS (Lux) Bond Fund - CAD B	CAD	252.91	595736	UBS (Lux) Equity Fund - Europa B	EUR	312	279181	UBS (CH) Equity Fund - Scandinavia	CHF	564.36	
595734	UBS (Lux) Bond Fund - CHF A	CHF	1127.74	1137573	UBS (Lux) Equity Fund - European Technology B	EUR	31.92	96703	UBS (CH) Equity Fund - Small Caps Europe	EUR	112.89	

**Erläuterungen**

1. Zum Nettoinventarwert (NAV) eines jeden Fonds wird eine Ausgabe-kommission erhoben.
2. UBS (Lux) Dynamic Floor Fund - \*\*\* NAV +/- Spesen und Ausgabe-kommission.
3. UBS (CH) Limited Risk Fund: NAV plus Ausgabe und \*Rücknahme-kommission (\* zugunsten des Fonds).
4. UBS (CH) Alternative Fund - Growth Programme  
Prov. Bewertung/Schätzung per 29.8.2003; letztgültiger NAV per 30.6.2003; USD B331.00; Zeichnungen, Rücknahme u. Preisberechnung 1/4 jährlich.
5. Bei Immobilienfonds aktueller Börsenkurs